

**AUTOBOT NEVA E MESI TECNOLOGICS
PER I STUDAFECH DE SORÈGA**
Sabato e domenica scorsi, vigili del fuoco volontari in festa per l'inaugurazione della nuova autobotte



L'inaugurazione della nuova autobotte

foto Marcello Chiocchetti

En domenia i studafech de Sorèga à fat festa per prejenter a la comunanza la massaries e i erc' neves per porter socors te situazions desferentes. Tedant a la gejia de San Piere e Pauli i studafech i à volù menèr ence la veia autobot del passà, con duc' chi èrc da zacan che podessa anchecondi fèr bela parbuda te i musees e che à didà dò trop la comunanza te caji de besen. Dapodò studafech gregn e picol, e ence con valch ela iteperanter, à tout pèrt a la messa e a ala benediscion dei neves erc, chi che la tecnologia consent, desché l'autobot neva che serfai studafech ence te l'èga, vedù che a Sorega l'è el lach e l'è amò sozedù che i studafech i vegne chiamè a intervegnir. "Soraga l'é l soul paisc de Fascia con chesta massaries" a recordà l sorastant dei studafech de paisc Alessandro Pellegrin " e chesta autobot neva l'à tout l post de chela en दौरa dal 1978 inant. N auto con motor de 6800 de zilindrada, de 290 ciavai, con laite na cabina dopia con dotazions ence per i caji de fech dei bosc, e soraldut ence n gran resservar de aga". L grop di studafech l'à metù ensema n corp speziel, da l'inom GOS, che l'à abù ence istruzions da pert de la Pretezion zivila a lurèr te l'ega, con la douda de na bëerca a motor, de n gomon e amò un auter meso per jir tei ruves. Sorèga l'é l soul comun de Fascia con chisc erc e con chesta massaries.

m.d.

CONCORSO VER ZBOA PLATZ EN TOLGAMOA'SCHÖFT VA PERSN

La nostra mòchena non serve soltanto a ricordarci le nostre radici, la nostra storia e cultura, ma anche sul posto di lavoro. La Comunità Alta Valsugana e Bersntol ha indetto infatti un concorso per due posti a tempo indeterminato per la figura di assistente amministrativo (categoria C livello base), a 36 ore settimanali. Al concorso può partecipare solo chi è in possesso dell'attestato di superamento della prova di accertamento di conoscenza della lingua propria della popolazione mòchena, scritta e parlata, per l'accesso al pubblico impiego di secondo livello.



De inger sprochen, bichte ver de gschicht ver de kultur ont hait ver de òrbet aa. De zboa lait as barn kemmen auganommen barn sai' zboa bersntoler as hom gamòcht der patentin va bersntolerisch tschrim ont klöffft.

De Tolgamoas'chöft Hoa

Valzegu' ont Bersntol ist noch za mòchen an concorso ver za nemmen au zboa mentschn ver de figur va amministrativ òrbeter. De doin platz sai' ver de omtn va Persn en de glaiche Tolgamoas'chöft. S sai' zboa platz ver an gòzn to, 36 stunden as de boch ont abia tsòk s kimmperlònk za hom der patentin va zboate livel. De patentini sai' kemmen gamòcht va zboa livei, oa'n lai klöffft ver de sèlln as hom gamòcht de mittlschual ont der ònder tschrim ont klöffft ver de sèlln as hom an diplom va hoaschual. Ver en doi concorso men praucht der doi leste as der kimmperlònk a vòrt oder vbir as jor va de Provinz va Trea't, Omt ver de sprochminderhaitn. Ver za toalnemmen en doi concorso men miast mòchen a vrog no en modell as ist zòmmgahenk en bando an men mu en vinnen dirèkt en de omtn va de Tolgamoas'chöft oder as de sait as internet www.altavalsuganaebersntol.it. De vrog miasn ogem kemmen dirèkt en de Tolgamoas'chöft oder tschickt en an rackomandaretn pria'vour de zeichena van prochet za mitto. De datn van esami sai' nou nèt aus ont de kandidatin as barn kemmen u'ganommen no de vrog barn kemmen dirèkt gariaft ver za bissn de datn van exam tschrim ont men s guat geat sèll de datn van sèll klöffft. S kimmperlònk ver en exam tschrim za ibersetzn zboa dokumentn oder amministrativen tecksn van balsch as en bersntolerisch ont umgekeart. Ver en sèll klöffft almen a toal mu kemmen gamòcht as bersnolerisch. De argumentn sai': s Provinzalgasetz n. drai van 2006 ont s Provinzalgasetz n. secksa van 2008, ont de gasetzn van Gamoan. De kommission van concorso mòcht a graduatoria as bart gilte sai' ver drai jor. De lait as barn en toalnemmen mein kemmen auganommen ver òndra platz ver kurza zaitn. Ver ber as bill hom òndra informationene mu se pavrong en de Tolgamoas'chöft en numer 0461 519540.

Cristina Moltre

LADINO

MÖCHENO



di Luca Zotti

Contemplando gli splendidi panorami delle nostre montagne e il meraviglioso blu del cielo, un osservatore attento non può far a meno di notare particolari geometrie celesti disegnate dagli aererei, che sembrano seguire quasi tutti la stessa rotta. Sopra gli Altopiani Cimbri passa infatti l'aerovia UL613, una delle maggiori "autostrade" dello spazio aereo italiano, che collega il Medio Oriente con il Nord Europa.

In ünsar lânt, in di tiaf vo dar nacht, az ma sbaiget un az ma steat stille in untar di barmen dekan, höartma khummandar rumor, odar quase. A hunt bo da pèlt, a khatz bo da straitet pit an àndra, an vogl bo da tritzlt au af z' tach, an aeroplò, an àndarn aeroplò, no an àndarn aeroplò... Ma biavl aeroplé pasarnda obar z' lânt pa dar nacht? Abas spet un morgas palle höartma pasarn umman ogni zen minutn, ma auz pa tage iz malamentrar zelnse. Von Àndarnperng fin affon Kâmp, vo dar Lân Naas fin affon Brenta: daz plabe laila obar z' lânt iz groaz un in aniagladar moment soinda almeno drai aeroplé bo da ziang baise striavan vo n'an kantou in an àndarn von hümbel, ma az ma sauguet intorno af mittartage saitma guat zo zelanar ànka achte odar nöune. Ma daz peste

Umbromm obar z' lânt izta allz ditza giòmaz? Un bia tüanza di aeroplé nèt zo giana umman hi in àndar ben sa soin asó vil?

sekmaz in sunta morgas: di aeroplé obar Lusérn man rivan zo soina zene odar zbölve o! Ma umbromm obar z' lânt izta allz ditza giòmaz? Az ma san billt vorstian eppaz mearar möchta saugn pezzar di baizan striavan obar ünsarne khöpf. Di mearastn parirn soin obar in Astetal: sa machan an kroal in hümbel bo da heft à nâmp in perge Summano, zo riva affon Bondù (in diretziong SE-NO). Àndre - mindar, però - parirn ke sa gian von sbânt zuar in Stivo (diretziong NE-SO). Di aeroplé bo da anvetze machan àndre "beng", auz vo dise zboa, in an tage zeltmase af di vingar vo poade di hent. Bia tüanza di aeroplé nèt zo giana umman hi in àndar ben sa soin asó vil? Süachante aft internet ventma destar a risposta: alle hâmp sbere regln zo halta hërta a mint, bo den khön - konforme bo sa hâmp zo giana - bi' hoach sa mochan fluttarn, ben sa mochan khearn, bo sa mochan stian un obar bo sa mochan nèt pasarn. Alle dise date soin augimecht af di "Carta delle Aerovie Italiane", gimacht

Bolknen un baize striavan in hümbel

foto Zotti



An aeroplò bo da pasàrt obar z' lânt

foto Zotti

vo dar Aeronautica Militare, un proprio drau af disa kart kentma zo darvera eppaz vo gântz bichte: umminum Aviâno un obar in Garda soinda zboa aree bo ma mage nett fluttar, un dise hakhan auz an eng koridor vor alle di aeroplé bo da se vennen zo pasara af dise saitn, machantese gian alle obar in Astetal un obar in Etschtal. Obar Lusérn un Lavrou, drin in disan koridor vo air, pasârta proprio di aerovia UL613 bo da - pitnândar pittar UL612 - iz dar groazarste baitbege von hümbel ginützt von aeroplé bo da von Medio Oriente mochan gian zuar in north vo dar Frantschia, odar zuar di Ingiltèra. Vor ditza dar trafikò af di UL613 iz starch, pitt a media vo an aeroplò ogni 4-5 minutn. Da àndar aerovia nâmp 'z lânt iz di UM985 bo da vüart vo dar Estonia, Polonia un Cekai, zuar la Spâgna un bidrumm; ma af disa rotta fluttarnda vil mindar aeroplé. Ben da di aeroplé soin af 'na aerovia soinsa sa hoach un gian vort bahemme: 37-41.000 vüaz (12-14 kilòmetre) obar ünsarne haüsar, un machan 900 kilòmetre af di ur. Haltante kunt tage un nacht, mechante au ke aniaglana ur pasarnda in media vo di zen fin af di vüchtzane aeroplé un ke aniagladar mage trang vo di hundar af di vünfhundar laüt, makma bahemme machan auz ke obar z' lânt vo Lusérn in an tage fluttarnda 75.000 laüt, bo da rivan zo soina 27.000.000 in a djar. Darvert ditza, ber magata no khön ke atz Lusérn pasarta nia niamat?